



 **SAPHO**

- EN** CARE & CLEANING GUIDELINES
- DE** PFLEGE- UND REINIGUNGSANLEITUNG FÜR DAS PRODUKT
- FR** INSTRUCTION D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE
- NL** ONDERHOUD EN REINIGING VAN HET PRODUCT
- IT** ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E PULIZIA DEL PRODOTTO
- ES** GUÍA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO
- SV** SKÖTSEL OCH RENGÖRING AV PRODUKTEN
- DK** PLEJE- OG RENGØRINGSVEJLEDNING FOR PRODUKTET
- NO** ANVISNINGER FOR RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD
- FI** HOITO- JA PUHDISTUSOHJE
- PL** INSTRUKCJA PIELĘGNACJI I CZYSZCZENIA PRODUKTU
- CS** POKYNY PRO ÚDRŽBU A ČIŠTĚNÍ NAŠICH VÝROBKŮ
- RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ И ОЧИСТКЕ ИЗДЕЛИЯ
- HU** TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS A TERMÉKEINKHEZ

## CARE & CLEANING GUIDELINES

---

The surface of all our products is among the highest quality surfaces available, made of Mineral Composite. With normal use, the surface will retain its beauty with only a minimal amount of care.

### ABOUT THE MINERAL COMPOSITE

Every Mineral Composite product has a minimum dolomite content of 75%. It's external surface is covered with nanocoat.

The material fully utilises the properties of dolomite stone, while being reinforced with a flexible resin binder to ensure resistance under load, damage from impact and the effects of high and low temperatures.

Products made from Mineral Composite maintain an optimal temperature for a long time. They are always warm to the touch and provide unprecedented comfort in the bathroom.

Due to the inherent strength of the nanocoat surface products are always pleasant to the touch and have a smooth finish. Mineral Composite's insusceptibility to bacterial growth, absorption of water and chemical substances, ensure a long lasting quality and ease of care.

For standard cleaning, glossy and matt finishes, we recommend using widely available non-abrasive cleaning products. The matt finish may occasionally require a mildly abrasive product.



#### NOTE:

TO MAINTAIN THE BEAUTY OF THE PRODUCT SURFACE AND AVOID UNWANTED STAINS (HAIR DYE, INK, LIPSTICK AND OTHER COLOURING MATTER) WE STRONGLY RECCOMEND THE IMMEDIATE REMOVAL OF DIRT.

THE TEMPERATURE OF THE WATER SHOULD NEVER EXCEED 70°C FOR A WASHBASIN AND 75°C FOR A BATH OR AND SHOWER TRAY.

AVOID ANY BATH CLEANING PRODUCTS THAT CONTAIN NATURAL OR ARTIFICIAL DYES, TEST PRODUCT ON AN INCONSPICUOUS AREA BEFORE USING.

IMPROPER USE MAY DAMAGE PRODUCTS AND INVALIDATE THE WARRANTY.



### RECOMMENDATION FOR GLOSS FINISHES

1. For regular cleaning use of universal cleaning agents with non-abrasive properties, or any mild dish soap and water or product specifically made for gloss surfaces.
2. After each use the inner surface must be rinsed with water and cleaned with a cotton cloth.
3. In order to maintain the product aesthetics we recommend using natural polishing wax, for example, based on beeswax, once per month.
4. Stronger dirt (grease, mildew, oil, paint or ink stains) must be treated with warm water and gentle cleaning agents or a soap solution with water.
5. Never use any abrasive cleaners. If any product feels gritty when rubbed between your fingers then it is not safe to use on your gloss product.
6. Small scratches can be removed by using a polishing paste.
7. Scratches on the surface may be treated with abrasive paper soaked in water. First try a 1500 grit paper, then if needed try a 3000 grit paper. Afterwards, the surface may be polished with a fine grained polishing paste (for painted surface).
8. Limescale may be treated with a solution of water and vinegar.



### RECOMMENDATION FOR MATT FINISH

1. For regular cleaning use a universal cleaning agent with non-abrasive properties, or any mild dish soap and water.
2. After each use the inner surface must be rinsed with water and cleaned with a cotton cloth.

3. For more stubborn stains (grease, mildew, oil, paint or ink stains), use a mild abrasive cleaner. It may take a little more scrubbing to actually remove marks.

#### **NOTE: PLEASE BE CAREFUL WITH ALL PRODUCTS CONTAINING ABRASIVES.**

4. In order to maintain the aesthetics of a product it is recommended to use skin care oil once per month.
5. Stronger dirt must be treated with warm water, with gentle cleaning agents or a soap solution with water.
6. Scratches on the surface may be treated with a rough sponge and then maintained with oil. Limescale may be treated with a solution of water and vinegar.



### SCRATCHED OR DAMAGED SURFACES

To repair scratched or damaged surfaces please see point 7 or use our dedicated REPAIR KIT.

## PFLEGE- UND REINIGUNGSANLEITUNG FÜR DAS PRODUKT

---

Die Oberflächen von allen unseren Produkten wurden aus einer Mineral Composite hergestellt, wodurch sie sich durch höchste Qualität auf dem Markt auszeichnen. Diese Oberflächen behalten ihr schönes Aussehen über viele Jahre – bei normalen Nutzungsbedingungen benötigen sie nur wenig Pflege.

### INFORMATIONEN ÜBER DIE MINERAL COMPOSITE

Jedes Produkt, das aus einer Mineral Composite hergestellt ist, besteht aus mindestens 75% Dolomitgestein. Die Oberfläche des Produkts besteht aus Nanocoat.

Das Material zeichnet sich durch sämtliche Eigenschaften des Dolomitgesteines aus und wird gleichzeitig mit einem elastischen Harzbindemittel verstärkt, das ihm Widerstandsfähigkeit gegen mechanische Belastungen, Schlagfestigkeit sowie Beständigkeit gegen den Einfluss von hohen und niedrigen Temperaturen verleiht.

Die Produkte aus dieser Mineral Composite behalten über lange Zeit eine optimale Temperatur, dadurch sind sie bei Berührung warm und garantieren einen außergewöhnlichen Nutzungskomfort im Badezimmer.

Durch die hohe Belastungsfähigkeit der Oberflächen, die mit einer Nanocoat ausgestattet sind, bleibt das Produkt über lange Zeit zart und angenehm zu berühren. Die Mineral Composite verhindert die Vermehrung von Bakterien sowie absorbiert weder Wasser noch Chemikalien, wodurch eine lang anhaltende Qualität und eine leichte Pflege der Oberflächen garantiert wird.

Zur täglichen Reinigung der glänzenden und matten Oberflächen empfehlen wir die üblich erhältlichen Waschmittel ohne Schleifmittel. Die matten Oberflächen können gelegentlich einer Reinigung mit Reinigungsmitteln mit einer sanften Schleifwirkung unterzogen werden.



### ACHTUNG:

DAMIT SIE SICH MÖGLICHSST LANGE ÜBER DIE SCHÖNHEIT DER OBERFLÄCHEN DES PRODUKTES FREUEN KÖNNEN UND UM HARTNÄCKIGE FLECKEN (Z.B. VON HAARFARBEN, SCHMINKEN UND ANDEREN FÄRBENDEN PRODUKTEN) ZU VERMEIDEN, MUSS DIE OBERFLÄCHE UMGEHEND NACH DER VERSCHMUTZUNG GEREINIGT WERDEN. DIE WASSERTEMPERATUR DARF BEI WASHBECKEN NICHT MEHR ALS 70°C, BEI BADEWANNEN UND DUSCHWANNEN DAGEGEN NICHT MEHR ALS 75°C BETRAGEN.

BENUTZEN SIE KEINE REINIGUNGS- UND PFLEGEMITTEL FÜR BADEZIMMER, DIE NATÜRLICHE ODER KÜNSTLICHE FARBSTOFFE ENTHALTEN! VOR DER ANWENDUNG EINES BESTIMMTEN REINIGUNGSMITTELS ÜBERPRÜFEN SIE SEINE WIRKUNG AUF EINER NICHT SICHTBAREN OBERFLÄCHE DES PRODUKTES.

FEHLERHAFTE PFLEGE DES PRODUKTS KANN ZUR BESCHÄDIGUNG UND AUFHEBUNG DER GARANTIE FÜHREN!



### EMPFEHLUNGEN FÜR GLÄNZENDE OBERFLÄCHEN

1. Zur regelmäßigen Reinigung werden Allzweckreiniger ohne Schleifwirkung, sanfte Geschirrspülmittel bzw. Produkte zur Reinigung der Oberflächen mit starkem Glanz empfohlen.
2. Nach jeder Anwendung müssen die Innenwände mit Wasser gespült und mit einem Baumwollhandtuch abgewischt werden.
3. Einmal pro Monat wird das Wachsen der Produktoberfläche mit Naturwachs (z.B. Bienenwachs) empfohlen, wodurch ihr ästhetisches Erscheinungsbild verbessert wird.
4. Besonders hartnäckige Verschmutzungen (Befleckung mit Fett, Öl, Farben oder Tinten sowie Schimmel) müssen mit warmem Wasser und sanften Reinigungsmitteln bzw. mit Wasser und Seife entfernt werden.
5. Die Oberflächen nicht mit Reinigern mit Schleifwirkung reinigen!
6. Kleine Risse können mit einer Polierpaste entfernt werden.
7. Die Risse können von der Oberfläche mit feuchtem feinkörnigem Schleifpapier entfernt werden. Zuerst ein Schleifpapier mit der Körnigkeit von 1500 verwenden – je nach Bedarf die Körnigkeit gegen 3000 austauschen. Dann die Oberflächen mit einer feinkörnigen Polierpaste (für bemalte Oberflächen) polieren.
8. Kalkstein wird mit wasserverdünntem Essig entfernt.



### ZERKRATZTE BZW. BESCHÄDIGTE OBERFLÄCHEN

Um eine zerkratzte bzw. beschädigte Oberfläche auszubessern, müssen die Hinweis vom Punkt 7 der Anleitung verfolgt bzw. ein spezielles REPARATURSET für unsere Produkte angewendet werden.



### EMPFEHLUNGEN FÜR MATTE OBERFLÄCHEN

1. Zur regelmäßigen Reinigung werden Allzweckreiniger ohne Schleifwirkung bzw. sanfte Geschirrspülmittel empfohlen.
2. Nach jeder Anwendung müssen die Innenwände mit Wasser gespült und mit einem Baumwollhandtuch abgewischt werden.

## INSTRUCTION D'ENTRETIEN ET DE NETTOYAGE

---

Grâce à la fabrication des surfaces en Mineral Composite, nos produits se distinguent par la plus haute qualité sur le marché. Les surfaces gardent leur bel aspect pendant de longues années – dans des conditions normales d'utilisation elles ne nécessitent que peu de soins particuliers.

### INFORMATIONS RELATIVES AU MINERAL COMPOSITE

Tout produit fabriqué en Mineral Composite contient au moins 75 % de roches dolomitiques. La surface extérieure du produit est protégée par un nano revêtement.

Le matériau utilisé pour la fabrication de nos produits possède les propriétés des roches dolomitiques et, de plus, il est renforcé d'une couche en résine flexible améliorant la résistance aux contraintes mécaniques, aux dommages causés par des chocs et aux températures basses et élevées.

Les produits en Mineral Composite maintiennent une température optimale, de ce fait, chauds au toucher, ils assurent un excellent confort d'utilisation dans la salle de bain. Grâce à la résistance accrue de la surface protégée avec un nano revêtement, le produit garde longtemps son aspect lisse et agréable au toucher. Le Mineral Composite empêche le développement des bactéries, n'absorbe pas l'eau ou d'autres substances chimiques, ce qui assure une surface de qualité durable et facile à entretenir.

Pour l'entretien quotidien des surfaces brillantes et mates, nous recommandons d'utiliser les détergents largement disponibles sans substances abrasives. Les surfaces mates peuvent, de temps à autre, nécessiter un nettoyage avec un détergent contenant un léger abrasif.



### ATTENTION:

AFIN DE BÉNÉFICIER LE PLUS LONGTEMPS POSSIBLE DE LA SURFACE DU PRODUIT ET D'ÉVITER LES TACHES DIFFICILES À ENLEVER (P.EX. COLORANT POUR LES CHEVEUX, ROUGE À LÈVRES ET AUTRES PRODUITS COLORANTS), IL CONVIENT DE NETTOYER LA SURFACE IMMÉDIATEMENT APRÈS

SALISSURE, LAVER LE LAVABO À L'EAU À 70 °C, LA BAIGNOIRE ET LE BAC À DOUCHE À L'EAU À UNE TEMPÉRATURE INFÉRIEURE À 75 °C.

NE PAS UTILISER LES PRODUITS NETTOYANTS AVEC LES COLORANTS NATURELS OU SYNTHÉTIQUES DESTINÉS AUX SALLES DE BAINS. AVANT D'UTILISER UN PRODUIT NETTOYANT, TESTER SON EFFET SUR UNE PETITE SURFACE.

UN ENTRETIEN INCONVENABLE DU PRODUIT PEUT L'ENDOMMAGER OU ANNULER LA GARANTIE.



### RECOMMANDATIONS RELATIVES AUX SURFACES BRILLANTES

1. Pour un nettoyage régulier des surfaces brillantes, il est recommandé d'utiliser les produits nettoyants non – abrasifs, les liquides vaisselles doux ou les produits destinés au lavage des surfaces brillantes.
2. Après chaque utilisation, rincer la surface intérieure à l'eau et nettoyer avec un chiffon en coton.
3. Afin de prolonger l'aspect esthétique de la surface du produit, nous recommandons de la cirer une fois par mois avec de la cire naturelle (p.ex. la cire d'abeille).
4. Supprimer les souillures difficiles à enlever (taches de graisse, d'huile, de peintures ou d'encre ou bien la moisissure) à l'eau tiède avec des détergents doux ou à l'eau tiède avec du savon.
5. Ne pas nettoyer les surfaces avec les produits nettoyants abrasifs. Si un produit nettoyant semble être râpeux au toucher, ne pas l'utiliser pour nettoyer les surfaces brillantes.
6. Effacer les rayures légères avec de la pâte à polir.
7. Il est possible de supprimer les rayures de la surface en utilisant un papier de verre mouillé à grains fins. Utiliser d'abord un papier de verre à grain de 1500 – s'ibesoïn, changer en grain de 3000. Ensuite, polir la surface avec de la pâte à polir à grains fins (destinée aux surfaces peintes).
8. Enlever le calcaire avec du vinaigre dilué dans l'eau.

### RECOMMANDATIONS RELATIVES AUX SURFACES MATTES

1. Pour un nettoyage régulier des surfaces mates, il est recommandé d'utiliser les produits nettoyants non – abrasifs ou les liquides vaisselles doux.
2. Après chaque utilisation, rincer la surface intérieure à l'eau et nettoyer avec un chiffon en coton.

3. Supprimer les taches difficiles à enlever (de graisse, d'huile, de peintures, d'encre ou la moisissure) avec du lait nettoyant doux. Le nettoyage de la surface peut demander un effort important.

### ATTENTION : UTILISER LES PRODUITS NETTOYANTS ABRASIFS AVEC UNE GRANDE PRÉCAUTION.

4. Afin de prolonger l'apparence esthétique de la surface du produit, nous recommandons de la frotter, une fois par mois, avec de l'huile pour la peau.
5. Supprimer les souillures dures à enlever à l'eau tiède avec des détergents doux ou à l'eau avec du savon.
6. Enlever les rayures de la surface avec une éponge rugueuse et frotter avec de l'huile. Enlever le calcaire avec du vinaigre dilué dans l'eau.



### SURFACES RAYÉES OU ENDOMMAGÉES

Afin de remettre en état une surface rayée ou endommagée, suivre les indications contenues au point 7 de l'instruction ou bien utiliser le KIT DE RÉPARATION destiné à nos produits.

## ONDERHOUD EN REINIGING VAN HET PRODUCT

---

De oppervlakken van al onze producten zijn gemaakt van Mineral Composite waardoor ze zich onderscheiden door de hoogste kwaliteit op de markt. Deze oppervlakken behouden jarenlang hun mooie uitstraling en hebben onder normale gebruiksomstandigheden slechts minimaal onderhoud nodig.

### INFORMATIE OVER MINERAL COMPOSITE

Elk product uit Mineral Composite bestaat voor ten minste 75% uit dolomietsteen. Op het buitenoppervlak van het product is als bescherming een nanocoat aangebracht.

Het toegepaste materiaal wordt gekenmerkt door alle eigenschappen van de dolomietsteen en is bovendien versterkt met een elastisch harsbindmiddel, waardoor het bestand is tegen mechanische belastingen, slagschade en de invloed van hoge en lage temperaturen.

Producten uit Mineral Composite behouden lang de optimale temperatuur, waardoor ze warm aanvoelen en bij het dagelijkse gebruik van de badkamer een ongekend comfort bieden. Dankzij de hoge sterkte van het met een nanocoat bedekte oppervlak blijft het product lange tijd glad en aangenaam bij aanraking. Omdat de Mineral Composite niet bevorderlijk is voor de groei van bacteriën en geen water of chemicaliën absorbeert, behoudt het oppervlak lange tijd zijn hoge kwaliteit en onderhoudsgemak.

Voor de dagelijkse reiniging van glanzende en matte oppervlakken bevelen wij algemeen verkrijgbare, niet-schurende reinigingsmiddelen aan. Bij matte oppervlakken kan het af en toe nodig zijn om licht schurende reinigingsmiddelen te gebruiken.



### LET OP:

MAAK HET OPPERVLAK DIRECT NA VERVUILING SCHOON OM ZO LANG MOGELIJK VAN HET MOOIE OPPERVLAK VAN HET PRODUCT TE KUNNEN GENIETEN EN HARDNEKKIGE VLEKKEN (BIJV. VAN HAARVERF, LIPPENSTIFT EN ANDERE PRODUCTEN MET EEN KLEURENDE WERKING) TE VOORKOMEN. REINIG DE WASTAFEL MET WATER MET EEN TEMPERATUUR TOT 70 °C, EN DE BADKUIP EN DOUCHEBAK MET WATER MET EEN TEMPERATUUR TOT 75 °C.

GEBRUIK GEEN REINIGINGS- EN VERZORGINGSMIDDELEN VOOR IN DE BADKAMER DIE NATUURLIJKE OF KUNSTMATIGE KLEURSTOFFEN BEVATTEN. CONTROLEER VOOR GEBRUIK VAN EEN REINIGINGSMIDDEL ZIJN WERKING OP EEN ONZICHTBARE PLAATS VAN HET PRODUCT.

ONJUIST ONDERHOUD KAN SCHADE AAN HET PRODUCT VEROORZAKEN EN DE GARANTIE DOEN VERVALLEN.





### AANBEVELINGEN VOOR GLANZENDE OPPERVLAKKEN

1. Voor regelmatige reiniging wordt aanbevolen om universele niet-schurende reinigingsmiddelen, milde afwasmiddelen en producten bestemd voor de reiniging van glanzende oppervlakken te gebruiken.
2. Het binnenoppervlak na elke toepassing afspoelen met water en schoonmaken met een katoenen doekje.
3. Wijbevelen aan om het oppervlak van het product een keer per maand met een natuurlijke was (bijv. bijenwas) te behandelen om zijn fraaie uitstraling te behouden.
4. Hardnekkige vervuilingen (vet-, olie-, verf- of inktvlekken alsook schimmel) verwijderen met warm water en een mild reinigingsmiddel of water en zeep.
5. Geen schurende reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van het oppervlak gebruiken. Als het reinigingsmiddel ruw aanvoelt wanneer u het tussen uw vingers wrijft, mag het niet voor het schoonmaken van glanzende oppervlakken worden gebruikt.
6. Kleine krassen kunnen met polijstpasta worden verwijderd.
7. Krassen op het oppervlak kunnen met fijn nat schuurpapier worden verwijderd. Eerst met schuurpapier met korrel 1500 en, indien nodig, vervangen voor korrel 3000. Vervolgens het oppervlak polijsten met fijne polijstpasta (bestemd voor gelakte ondergronden).
8. Kalkaanslag verwijderen met azijn verdund met water.



### AANBEVELINGEN VOOR MATTE OPPERVLAKKEN

1. Voor regelmatige reiniging worden universele niet-schurende reinigingsmiddelen of milde afwasmiddelen aanbevolen.
2. Het binnenoppervlak na elke toepassing afspoelen met water en schoonmaken met een katoenen doekje.

3. Hardnekkige vlekken (van vet, olie, verf, inkt of schimmel) kunnen met een milde reinigingscrème worden verwijderd. Het goed schoonmaken van het oppervlak kan wel enige inspanning vergen.

### LET OP: SCHURENDE REINIGINGSMIDDELEN MET GROTE VOORZICHTIGHEID GEBRUIKEN

4. Wij adviseren om het oppervlak van het product 1 keer per maand in te smeren met huidverzorgingsolie om de fraaie uitstraling te behouden.
5. Hardnekkige vervuilingen verwijderen met warm water en een mild reinigingsmiddel of water en zeep.
6. Krassen op het oppervlak bij voorkeur verwijderen met een ruwe spons en daarna inwrijven met verzorgingsolie. Kalkaanslag verwijderen met azijn verdund met water.



### BEKRASTE OF BESCHADIGDE OPPERVLAKKEN

Om een bekrast of beschadigd oppervlak te herstellen, volg de aanwijzingen in punt 7 of gebruik een speciale REPARATIESET voor onze producten.

## ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE E PULIZIA DEL PRODOTTO

---

Le superfici di tutti i nostri prodotti sono realizzate con un Mineral Composite, perciò si distinguono per la più alta qualità sul mercato. Queste superfici mantengono un bellissimo aspetto per molti anni - nelle normali condizioni di utilizzo, e richiedono solamente un minimo di cura.

### INFORMAZIONI SUL MATERIALE MINERAL COMPOSITE

Ogni prodotto realizzato con è composto per almeno il 75% da roccia dolomitica. La superficie esterna del prodotto è protetta da un rivestimento a base di nanotecnologie.

Il materiale utilizzato ha tutte le proprietà della roccia dolomitica rinforzata con legante resinoide che gli garantisce la resistenza a carichi meccanici, danneggiamenti o urti, nonché all'azione di alte e basse temperature.

I prodotti realizzati con il Mineral Composite mantengono a lungo una temperatura ottimale, perciò sono calde al tatto e garantiscono un incredibile comfort di utilizzo del bagno. Grazie all'alta resistenza della superficie con il rivestimento a base di nanotecnologie, il prodotto rimane liscio e piacevole a lungo. Il Mineral Composite non favorisce lo sviluppo di batteri e non assorbe acqua né sostanze chimiche, garantendo qualità e facile conservazione della sua superficie per molto tempo.

Per la pulizia quotidiana delle superfici lucide e opache, consigliamo l'utilizzo di detersivi comuni senza sostanze abrasive. Le superfici opache devono essere pulite ogni tanto con agenti ad azione abrasiva delicata.



### ATTENZIONE:

PER GODERE PIÙ A LUNGO DELLA BELLEZZA DELLE SUPERFICI DEL PRODOTTO E PER EVITARE LE MACCHIE INSISTENTI (AD ES. TINTE PER CAPPELLI, ROSSETTI E ALTRI PRODOTTI AD AZIONE COLORANTE), OCCORRE PULIRE LA SUPERFICIE IMMEDIATAMENTE DOPO AVERLA SPORCATA. LAVARE IL LAVANDINO CON ACQUA AD UNA TEMPERATURA NON SUPERIORE A 70°C E LA VASCA E IL PIATTO DOCCIA CON ACQUA AD UNA TEMPERATURA NON SUPERIORE A 75°C.

NON USARE DETERGENTI PER LA PULIZIA E LA CURA DEL BAGNO CHE CONTENGONO COLORANTI NATURALI O ARTIFICIALI. PRIMA DELL'USO DI UN, CONTROLLARE LA SUA AZIONE SU UNA PARTE NASCOSTA DEL PRODOTTO.

UNA CURA INAPPROPRIATA DEL PRODOTTO PUÒ DANNEGGIARLO E FAR DECADERE LA GARANZIA.



### RACCOMANDAZIONI PER SUPERFICI LUCIDE

1. Per una pulizia quotidiana si raccomanda l'utilizzo di agenti pulenti senza azione abrasiva, detersivi delicati per piatti o prodotti dedicati alla pulizia delle superfici lucide.
2. Dopo ogni uso, sciacquare la superficie interna con acqua ed asciugarla con un panno di cotone.
3. Si raccomanda di incerare la superficie del prodotto una volta al mese con cera naturale (ad esempio d'api) per prolungare il suo aspetto estetico.
4. Le incrostazioni difficili (macchie di grasso, olio, vernici, inchiostro o muffa) devono essere eliminate con acqua calda e detersivi delicati, o con acqua e sapone.
5. Non pulire le superfici con detersivi abrasivi. Se il detersivo sembra ruvido al tatto, non usarlo per pulire le superfici lucide.
6. I piccoli graffi possono essere eliminati con una pasta per lucidature.
7. I graffi sulla superficie possono essere eliminati con carta abrasiva a grana fine. Usare anzitutto una carta a grana 1500 - se necessario cambiare la grana a 3000. A seguire, lucidare la superficie con una pasta per lucidature a grana fine (per fondi verniciati).
8. Il calcare va eliminato con aceto diluito in acqua.

3. Le macchie difficili (di grasso, olio, vernici, inchiostro o muffa) possono essere eliminate con un detersivo delicato. La pulizia accurata della superficie può richiedere uno strofinamento più energico

#### **ATTENZIONE: USARE GLI AGENTI ABRASIVI CON MOLTA CAUTELA.**

4. Si raccomanda di applicare sulla superficie del prodotto dell'olio cosmetico per la pelle una volta al mese per prolungare il suo aspetto estetico.
5. Le incrostazioni difficili devono essere eliminate con acqua calda e detersivi delicati, o con acqua e sapone.
6. I graffi sulla superficie possono essere eliminati con una spugna ruvida, applicando successivamente dell'olio. Il calcare va eliminato con aceto diluito in acqua.



### SUPERFICI GRAFFIATE O DANNEGGIATE

Per riparare la superficie graffiata o danneggiata, seguire le raccomandazioni al punto 7 delle istruzioni o usare il KIT SPECIFICO PER LA RIPARAZIONE dei nostri prodotti.



### RACCOMANDAZIONI PER LE SUPERFICI OPACHE

1. Per la pulizia quotidiana si raccomanda l'utilizzo di detersivi universali non abrasivi o detersivi delicati per piatti.
2. Dopo ogni uso, sciacquare la superficie interna con acqua ed asciugarla con un panno di cotone.

## GUÍA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO

---

La superficie de todos nuestros productos está fabricada con un Mineral Composite y se caracteriza por la más alta calidad entre los productos disponibles en el mercado. En condiciones normales de uso las superficies requieren un mínimo de cuidado para conservar su belleza durante años.

### INFORMACIONES RELATIVAS AL MINERAL COMPOSITE

Cada producto fabricado de Mineral Composite tiene un 75% de contenido mínimo de dolomita. La superficie exterior del producto está protegida con un nanocoat.

El material se caracteriza por poseer todas las propiedades de la roca dolomita y, además, está reforzado con un flexible aglomerante de resina que le otorga resistencia frente a cargas mecánicas, daños por impactos e influencia de altas y bajas temperaturas.

Los productos fabricados con este compuesto mineral mantienen una temperatura óptima durante mucho tiempo y, por lo tanto, permanecen cálidos al tacto y garantizan un confort sin precedentes en el cuarto de baño.

Gracias a la alta resistencia de la superficie protegida con un nanocoat, el producto permanece suave y agradable al tacto durante mucho tiempo. El compuesto mineral no favorece el crecimiento de las bacterias y no absorbe el agua o productos químicos, por lo que garantiza una calidad duradera y la facilidad de mantenimiento de la superficie.

Para la limpieza diaria de superficies brillantes y mates recomendamos detergentes no abrasivos disponibles en el mercado. Las superficies mates pueden requerir de vez en cuando limpieza con un detergente ligeramente abrasivo.



#### NOTA:

PARA MANTENER LA BELLEZA DE LA SUPERFICIE DEL PRODUCTO Y EVITAR MANCHAS DIFÍCILES (POR EJEMPLO, MANCHAS DE TINTE PARA EL CABELLO, BARRA DE LABIOS O DE OTROS PRODUCTOS COLORANTES), RECOMENDAMOS LIMPIAR LA SUCIEDAD INMEDIATAMENTE.

LA TEMPERATURA DEL AGUA PARA LAVAR EL LAVABO NO DEBE SUPERAR LOS 70°C, Y PARA LAVAR LA BAÑERA Y EL PLATO NO DEBE SUPERAR LOS 75°C.

NO USAR PRODUCTOS PARA LA LIMPIEZA Y EL CUIDADO DEL BAÑO QUE CONTENGAN COLORANTES NATURALES O ARTIFICIALES. ANTES DE USAR UN DETERGENTE, PRUEBE SU ACCIÓN EN UN ÁREA OCULTA DEL PRODUCTO.

EL CUIDADO INAPROPIADO DEL PRODUCTO PUEDE DAÑARLO Y ANULAR LA GARANTÍA.



### RECOMENDACIONES PARA SUPERFICIES BRILLANTES

1. Para una limpieza regular se recomiendan productos de limpieza universales sin propiedades abrasivas, detergentes lavavajillas delicados o productos destinados a lavar superficies brillantes.
2. Después de cada uso, enjuagar la superficie interior con agua y secar con un paño de algodón.
3. Se recomienda encerar el producto una vez al mes con cera natural (por ejemplo con cera de abeja) para mantener su aspecto estético.
4. Limpiar manchas persistentes (manchas de grasa, aceite, pinturas, tinta y moho) con agua tibia y detergentes suaves o agua con jabón.
5. No limpiar la superficie con agentes de limpieza abrasivos. Si el detergente se siente ligeramente arenoso al rotarlo entre los dedos, no debe usarse para limpiar superficies brillantes.
6. Los pequeños arañazos pueden quitarse con pasta de pulido.
7. Los arañazos pueden quitarse de la superficie con papel de lija de grano fino y húmedo. Primero, usar lija de grano 1500; si es necesario, usar hoja de lija de grano 3000. Luego, pulir la superficie con pasta para pulir de grano fino (destinada para superficies pintadas).
8. La cal se elimina con vinagre diluido en agua.

3. Limpiar manchas persistentes (manchas de grasa, aceite, pinturas, tinta y moho) con una suave crema de limpieza. Eliminar totalmente las manchas puede requerir un poco de esfuerzo.

#### NOTA: USAR DETERGENTES ABRASIVOS CON MUCHA PRECAUCIÓN.

4. Se recomienda aplicar aceite para el cuidado de la piel en la superficie del producto una vez al mes para mantener su aspecto estético.
5. Limpiar la suciedad persistente con agua tibia y detergentes suaves o agua con jabón.
6. Eliminar arañazos de la superficie con una esponja áspera y luego aplicar aceite para el cuidado de la piel. La cal se elimina con vinagre diluido en agua.



### SUPERFICIES DAÑADAS O CON ARAÑAZOS

Para reparar las superficies dañadas o rayadas, seguir las recomendaciones del punto 7 o usar el KIT DE REPARACIÓN de nuestros productos.



### RECOMENDACIONES PARA SUPERFICIES MATES

1. Para una limpieza regular se recomiendan productos de limpieza universales sin propiedades abrasivas o detergentes lavavajillas delicados.
2. Después de cada uso, enjuagar la superficie interior con agua y secar con un paño de algodón.

## SKÖTSEL OCH RENGÖRING AV PRODUKTEN

---

Ytorna på alla våra produkter är tillverkade av en blandning av olika mineraler, de kännetecknas av högsta kvaliteten bland liknande produkter på marknaden.

### INFORMATION OM MINERAL COMPOSITE

Varje produkt innehåller en blandning av olika mineraler minst 75 procent sammansatt av dolomit. Den yttersta ytan är skyddad av ett nanoskikt.

Materialet kännetecknas av alla dolomitens egenskaper och är samtidigt förstärkt med ett flexibelt hartsbindemedel. Hartsbindemedlet gör att materialet motstår belastning, skador på grund av slag samt påverkan från höga och låga temperaturer.

Produkter som är tillverkade av Mineral Composite vilket ger optimal temperatur under längre tid. Till skillnad från andra material är de varma vid beröring.

Tack vare att ytan, som är skyddad med ett nanoskikt känns produkten len vid beröring under längre tid. Blandningen av olika mineraler förhindrar bakterietillväxt och absorberar varken vatten eller kemiska ämnen. Detta garanterar att produkten behåller sin höga kvalitet under längre tid och att dess yta är lättare att skydda.

För vardaglig rengöring av både matta och blanka ytor rekommenderar vi allmänt tillgängliga rengöringsmedel utan slippeffekt. Matta ytor måste ibland rengöras med rengöringsmedel med mild slippeffekt.



### OBSERVERA:

FÖR ATT DU VACKRA SKA KUNNA NJUTA AV SKÖNHETEN PÅ PRODUKTENS YTA SÅ LÄNGE SOM MÖJLIGT OCH UNDVIKA ATT DET UPPSTÅR FLÄCKAR (T. EX. FRÅN HÄRFÄRG, LÄPPSTIFT ELLER ANDRA PRODUKTER SOM VERKAR FÄRGGIVANDE), SKA YTAN RENGÖRAS OMEDELBART NÄR DEN HAR BLIVIT SMUTSIG.

RENGÖR TVÄTTSTÄLL MED VATTEN I UPP TILL 70 °C OCH BADKAR SAMT DUSCHKAR MED VATTEN I UPP TILL 75 °C.

ANVÄND EJ RENGÖRINGSMEDEL ELLER SKÖTSEL FÖR BADRUM SOM INNEHÅLLER NATURLIGA ELLER KONSTGJORDA FÄRGÄMNER. INNAN DU ANVÄNDER RENGÖRINGSMEDELET, PROVA DET PÅ EN TRANSPARENT YTA.

FELAKTIG SKÖTSEL AV PRODUKTEN KAN ORSAKA ATT DEN SKADAS, VILKET I SIN TUR BIDRAR TILL ATT GARANTIN INTE GÄLLER LÄNGRE.



### REKOMMENDATIONER FÖR BLANKA YTOR

1. För regelbunden rengöring av produkten: Använd universella rengöringsmedel utan slipeffekt, milda diskmedel eller medel som är avsedda för att rengöra blanka ytor.
2. Spola den inre ytan med vatten och rengör med en bomullsslapp efter varje användning.
3. Vi rekommenderar att du behandlar produktens yta med naturligt vax (tex bivax) en gång per månad, vilket bidrar till att ytan håller sig välgre.
4. Envis smuts (fett-, olja-, färg- och bläckfläckar samt mögel) ska tas bort med varmt vatten och milda rengöringsmedel eller med vatten och tvål.
5. Rengör ej ytan med rengöringsmedel med slipeffekt. Om rengöringsmedlet känns skrovligt vid beröring ska det ej användas för rengöring av blanka ytor.
6. Små sprickor kan tas bort med polerpasta.
7. Det är möjligt att ta bort repor från ytan med fint våtslappapper. Använd förstappor med grovlek 1500 korn, och om nödvändigt, byt det till papper med grovlek 3000 korn. Därefter ska ytorna poleras med en finkornig polerpasta som är avsedd för användning på målade ytor.
8. Kalkrester tas bort med en blandning av ättika och vatten.



### REPADE ELLER SKAKADE YTOR

För att reparera en repad eller skadad yta, följ instruktionerna i punkt 7 i denna bruksanvisning, eller använd en speciell REPARATIONSSATS för våra produkter.



### REKOMMENDATIONER FÖR MATTA YTOR

1. För regelbunden rengöring av produkten: Använd universella rengöringsmedel utan slipeffekt, milda diskmedel eller medel som är avsedda för att rengöra blanka ytor.
2. Spola den inre ytan med vatten och rengör med en bomullsslapp efter varje användning.

## PLEJE- OG RENGØRINGSVEJLEDNING FOR PRODUKTET

Overfladen på alle vores produkter er udført i Mineral Composite materiale, hvorved opnås, at de kendetegnes ved markedets højeste kvalitet. Overfladerne bevarer det flotte udseende i mange år – under normale anvendelsesforhold kræver de kun en smule pleje.

### OPLYSNINGER OM DET MINERAL COMPOSITE MATERIALE

Dolomitsten udgør mindst 75% af enhver vare udført i i Mineral Composite materiale. Varens yderflade er sikret vha en nanocoat.

Udførelsesmaterialet kendetegnes ved samme egenskaber, som dolomitsten, og samtidigt er det forstærket med et harpiks-baseret klæbemiddel, hvorved opnås, at varen er modstandsdygtig over for mekaniske belastninger, beskadigelser opstået som følge af slag og ikke mindst påvirkning af såvel høje som lave temperaturer.

Varer udført i i Mineral Composite materiale opretholder den optimale temperatur i lang tid, og dermed er de rare at røre ved og garanterer en unik badeværelsesoplevelse.

Takket være overfladens høje modstandsdygtighed, som er sikret vha. nanocoat, forbliver varen glat og rar at røre ved i en lang periode. Det i Mineral Composite materiale fremmer ikke udvikling af bakterier og det absorberer hverken vand eller kemiske stoffer, hvilket garanterer holdbar kvalitet og gør overfladerne nemme at pleje.

Til daglig rengøring af blanke og matte overflader anbefaler vi almindeligt tilgængelige rengøringsmidler uden tilsætning af slibestoffer. I tilfælde af matte overflader kan det – en gang imellem – være nødvendigt at anvende rengøringsmidler med svage slibeegenskaber.



#### BEMÆRK:

FOR AT KUNNE NYDE VARENS SKØNNE OVERFLADER SÅ LÆNGE SOM MULIGT OG FOR AT UNDGÅ SVÆRE PLETTER (F.EKS. HÅRFARVEPRODUKTER, LÆBESTIFT OG ANDRE PRODUKTER, DER INDEHOLDER FARVESTOFFER), BØR OVERFLADEN RENGØRES UMIDDELBART EFTER, AT DEN ER BLEVET TILSMUDSET.

HÅNDVASKEN RENGØRES MED VAND MED TEMPERATUR PÅ OP TIL 70°C, OG BADE- OG BRUSEKAR M. VAND MED TEMPERATUR PÅ OP TIL 75°C.

BRUG IKKE RENGØRINGS- OG PLEJEMIDLER TIL BADEVÆRELSE, DER INDEHOLDER ENTEN NATURLIGE EL. KUNSTIGE FARVESTOFFER. FØR BRUG AF ET RENGØRINGSMIDDEL SKAL DER FORETAGES EN TEST AF PRODUKTETS VIRKNING. DETTE GØRES VED AT PÅFØRE RENGØRINGSMIDLET PÅ ET USYNLIGT STED PÅ VAREN.

VED UKORREKT PLEJE ER DER RISIKO FOR BESKADIGELSE AF VAREN OG BORTFALD AF GARANTI.





### ANVISNINGER FOR BLANKE OVERFLADER

1. Til regelmæssig rengøring anbefaler vi universale rengøringsmidler uden slibeegenskaber, milde opvaskemidler eller produkter beregnet til vask af blanke overflader.
2. Efter hver vask skylles den indvendige overflade med vand og rengøres vha. en bomuldsklud.
3. Det anbefales – en gang om måneden – at behandle produktets overflade med naturlig voks (f.eks. bivoks), hvorved opnås, at produktets flotte udseende holder længere.
4. Svært tilsmudsning (fedt-, olie-, maling-, blæk- eller skimmelsvampepletter) fjernes vha. varmt vand med tilsætning af milde rengøringsmidler eller sæbevand.
5. Overfladerne må ikke rengøres vha. rengøringsmidler med slibeegenskaber. Virker rengøringsmidlet for ru, mens det gnides mellem fingrene, må det ikke anvendes til rengøring af blanke overflader.
6. Mindre ridser kan fjernes vha. poleringspasta.
7. Ridser i overfladen kan fjernes vha. vådt, finkornet slibepapir. Til at begynde med bruges papir med kornstørrelse 1500 – om nødvendigt skiftes til papir med kornstørrelse 3000. Dernæst poleres overfladen med finkornet poleringspasta (beregnet til malede overflader).
8. Kalkaflejringer fjernes vha. eddike fortyndet med vand.



### RIDSEDE ELLER SKADEDE OVERFLADER

For at reparere en ridset eller skadet overflade, følg anvisninger indeholdt i vejledningens pkt. 7 eller brug det specialudviklede REPARATIONSSÆT til vores varer.



### ANVISNINGER FOR MAT OVERFLADER

1. Til regelmæssig rengøring anbefales det at anvende universale rengøringsmidler uden slibeegenskaber eller milde opvaskemidler.
2. Efter hver vask skylles den indvendige overflade med vand og rengøres vha. en bomuldsklud.

## ANVISNINGER FOR RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

---

Overflatene på alle våre produkter er laget av Mineral Composite. Dermed gir de preg av høyeste kvalitet på markedet, og bevarer pent utseende i årevis. Under normale forhold krever de kun minimalt vedlikehold.

### OPPLYSNINGER OM MINERAL COMPOSITE

Alle produkter i Mineral Composite inneholder minst 75% dolomitt. Produktenes øverste lag er dekket med et nanocoat.

Kompositstein har alle de samme egenskapene som dolomitt, og samtidig er den forsterket med et fleksibelt harpiksbindemiddel som gjør den motstandsdyktig mot mekaniske belastninger, slagskader samt høye og lave temperaturer.

Produkter i Mineral Composite holder en optimal temperatur i lang tid; derfor føles de varme ved berøring og gir deg høyeste komfort når du bruker baderommet ditt.

Overflater med nanocoat har høy bestandighet som gjør at produktene holder seg lenge glatte, og er behagelige å ta på. Mineral Composite hindrer bakterievekst og absorberer ikke vann eller kjemikalier; dette gir langvarig kvalitet og lett vedlikehold av overflater.

For daglig rengjøring av både glansfulle og matte overflater anbefales det vanlige rengjøringsmidler som ikke inneholder slipemidler. Matte overflater kan fra tid til annen kreve rengjøring med et mildt skuremiddel.



### OBS:

FOR Å BEVARE PRODUKTETS ATTRAKTIVE UTSEENDE OVER TID OG UNNGÅ VARIGE FLEKKER (F.EKS. ETTER HÅRFARGER, LEPPESTIFT OG ANDRE PRODUKTER SOM GIR FARGEFLEKKER), SKAL OVERFLATEN RENGJØRES STRAKS FLEKKENE OPPSTÅR.

SERVANTER SKAL VASKES MED VANN OPP MOT 70°C; BADEKAR OG DUSJKAR SKAL VASKES MED VANN OPP MOT 75°C.

PRODUKTER FOR RENGJØRING OG PLEIE AV BADEROM SOM INNEHOLDER NATURLIGE ELLER KUNSTIGE FARGESTOFFER, SKAL IKKE BRUKES. FØR MAN BRUKER ET RENGJØRINGSMIDDEL, BØR MAN FØRST TESTE DET PÅ ET USYNLIG STED.

DÅRLIG VEDLIKEHOLD AV PRODUKTET KAN MEDFØRE SKADER OG OPPHØR AV GARANTI.



### ANVISNINGER FOR GLANSFULLE OVERFLATER

1. For regelmessig rengjøring anbefales det allsidige rengjøringsmidler som ikke inneholder slipemidler, milde oppvaskmidler eller produkter for rengjøring av glansfulle overflater.
2. Etter hver bruk skal overflaten skylles med vann og tørkes av med en bomullsklut.
3. Det anbefales at overflaten blir behandlet med naturlig voks (f.eks. bivoks) en gang i måneden; dette vil medføre at produktet holder seg pent lengre.
4. Vanskelig smuss (fett, olje, maling/blekk og muggsopp) skal fjernes med varmt vann tilsatt milde vaskemidler eller med såpevann.
5. Ikke bruk skuremidler på overflatene. Om et vaskemiddel føles ru når man gnir det mellom fingrene, skal det ikke brukes for rengjøring av glansfulle overflater.
6. Små riper kan fjernes med poleringskrem.
7. Riper på overflaten kan fjernes med finkornet våt-slipepapir. Bruk slipepapir med korning 1500 først, og så bytt til korning 3000 om nødvendig. Poler deretter overflaten med et finkornet poleringsmiddel (egnet for malte overflater).
8. Kalk skal fjernes med eddik oppløst i vann.



### RIPETE ELLER SKADETE OVERFLATER

For å reparere riper eller skader på overflater, skal man følge anvisningene i pkt. 7, eller bruke et profesjonelt REPARASJONSSETT egnet for våre produkter.



### ANVISNINGER FOR MATTE OVERFLATER

1. For regelmessig rengjøring anbefales det allsidige rengjøringsmidler som ikke inneholder slipemidler, eller milde oppvaskmidler.
2. Etter hver bruk skal overflaten skylles med vann og tørkes av med en bomullsklut.

## HOITO- JA PUHDISTUSOHJE

---

Tuotteemme päällystetään Mineral Composite, joka tekee siitä huippulaatuisen valmisteen markkinoilla. Komposiittipinta säilyttää hienon ulkonäön vuosien varrella - normaaleissa käyttöolosuhteissa se edellyttää vähäistä huoltoa.

### LISÄTIETOA MINERAL COMPOSITE

Jokainen tuotteemme koostuu vähintään 75%:sti dolomiittikalliosta. Ulkopinta on suojattu nanocoat.

Käytössämme olevalla viimeistelymateriaalilla on kaikki dolomiittikallion ominaisuudet, mutta samalla se on vahvistettu elastisella hartsilla, jonka ansiosta se on suojattu mekaanisilta rasituksilta, iskuilta sekä korkeiden ja matalien lämpötilojen vaikutuksilta.

Mineral Composite säilyttävät pitkään optimaalista lämpötilaa. Koska komposiittipinta on lämmin, kylpyhuoneen käyttömukavuus on aina korkea.

Nanocoat korkean kestävyyyden ansiosta tuote pysyy sileänä ja mukavana pitkään aikaan. Mineral Composite ei edistä bakteeriden kasvua eikä ime vettä tai kemiallisia aineita, sekä varmistaa pinnan pitkäaikaisen laadun ja helpon puhtaanapidon.

Kiiltävien ja himmeiden pintojen päivittäiseen hoitoon suosittelemme käyttämään yleisiä pesuaineita ilman hankaavaa vaikutusta. Himmeä pinta voi kuitenkin edellyttää ajoittain käsittelyä aineella, jossa on hiukan hankaavia hiukkasia.



### HUOM:

JOTTA VOISIT NAUTTIA KAUNIISTA PINNASTA JA VÄLTTYÄ PINTTYVILTÄ TAHROILTA (ESIM. HIUSVÄRI, HUULIPUNA JA MUUT VÄRJÄYSAINEE) PUHDISTA PINTA VÄLITTÖMÄSTI. PESUVEDENLÄMPÖTILA ON LAVUAARIAPESTÄESSÄ ENINTÄÄN 70°C JA SUIHKUALLASTA TAI AMMETTA PESTÄESSÄ ENINTÄÄN 75°C.

ÄLÄ KÄYTÄ LUNNOLLISIA TAI TEKOVÄRJÄYSAINEITA SISÄLTÄVIÄ KYLPYHUONEIDEN PESU- JA HOITOAINEITA. ENNEN PUHDISTUSAINEEN KÄYTTÖÄ TARKISTA SEN VAIKUTUS TUOTTEEN NÄKYMÄTTÖMÄLLÄ PINNALLA.

TUOTTEEN VÄÄRÄ HOITO VOI AIHEUTTAA SEN VAURIOITUMISEN JA TAKUUN MITÄÖINNIN.



### SUOSITUKSEN KIILTOPINTOJEN HOITOON

1. Säännölliseen puhtaanapitoon suosittelemme käyttämään hankaamattomia puhdistusaineita, mietoja astianpesuaineita tai kiiltäviin pintoihin tarkoitettuja puhdistusaineita.
2. Aina käytön jälkeen sisäpinta on huuhdeltava vedellä ja puhdistettava puuvillakankaalla.
3. Suosittelemme käsittelemään tuotepintaa luonnollisella vahalla (esim. mehiläisvahalla) kerran kuukaudessa sen ulkonäön säilyttämiseksi.
4. Pinttynyttä likaa (rasva-, öljy-, maali-, muste- tai hometahrat) on poistettava lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella tai saippuavedellä.
5. Älä käsittele pintaa hankaavilla puhdistusaineilla. Jos puhdistusaine tuntuu olevan liian karhea sormien välistä puristettuna, sillä ei saa käsitellä kiiltävää pintaa.
6. Pieniä naarmuja voidaan poistaa kiillotustahnalla.
7. Pintanaarmuja voidaan poistaa kostealla ja hienolla hiomapaperilla. Käytä ensin hiomapaperia, jonka karheusluku on 1500. Tarvittaessa korkein käytettävä karheusluku on 3000. Seuraavaksi kiillota pinta hienolla kiillotustahnalla (joka on tarkoitettu maalattaviin pintoihin).
8. Kalkkia poistetaan etikkaliuoksen avulla.



### SUOSITUKSEN HIMMEIDEN PINTOJEN HOITOON

1. Säännölliseen puhtaanapitoon suosittelemme käyttämään hankaamattomia puhdistusaineita tai mietoja astianpesuaineita.
2. Aina käytön jälkeen sisäpinta on huuhdeltava vedellä ja puhdistettava puuvillakankaalla.

3. Pinttynyttä tahroja (rasva, öljy, maali, muste tai home) voidaan poistaa miedolla pesumaidolla. Pinnan hienopuhdistus voi vaatia jonkin verran ponnistelua.

#### **HUOM: KÄYTÄ HANKAAVIA PUHDISTUSAINETA HYVIN VAROASTI.**

4. Suosittelemme pyyhkäisemään tuotteen pintaa kerran kuukaudessa ihoöljyllä sen hyvän ulkonäön tiivistämiseksi.
5. Pinttynyttä likaa on poistettava lämpimällä vedellä ja miedolla pesuaineella tai saippuavedellä.
6. Naarmuja on käsiteltävä ensin karhealla pesusienellä ja sitten pyyhkäistävä ihoöljyllä. Kalkkia poistetaan etikkaliuoksen avulla.



#### **NAARMUNTUNUT TAI VAURIOITUNUT PINTA**

Naarmuuntunut tai vaurioitunut pinta on korjattava kohdassa 7 olevien ohjeiden mukaisesti tai käytettävä tuotteisiimme tarkoitettua KORJAUSSARJAA.

## INSTRUKCJA PIELĘGNACJI I CZYSZCZENIA PRODUKTU

Wszystkie nasze produkty wykonano z materiału Mineral Composite, dzięki któremu odznaczają się najwyższą jakością na rynku. Powierzchnia produktu zachowuje piękny wygląd na lata – w standardowych warunkach użytkowania wymaga jedynie odrobiny pielęgnacji.

### INFORMACJE O MINERAL COMPOSITE

Każdy produkt wykonany z materiału Mineral Composite składa się przynajmniej w 75% ze skały dolomitowej. Powierzchnia produktu jest zabezpieczona powłoką nanocoat.

Materiał w pełni wykorzystuje właściwości skały dolomitowej, a dodatkowo jest wzmocniony elastycznym spoiwem żywicznym, które nadaje mu odporności na obciążenia, uszkodzenia mechaniczne oraz skutki oddziaływania wysokich i niskich temperatur. Produkty wykonane z Mineral Composite długo utrzymują optymalną temperaturę, co sprawia, że są ciepłe w dotyku i gwarantują niebywały komfort użytkowania. Dzięki wysokiej wytrzymałości powierzchni zabezpieczonej nanocoat produkt pozostaje gładki i przyjemny w dotyku przez długi czas. Mineral Composite jest odporny na rozwój bakterii, nie chłonie wody ani substancji chemicznych, co zapewni długotrwałą jakość i łatwość pielęgnacji powierzchni.

Do codziennego czyszczenia powierzchni błyszczących i matowych zalecamy powszechnie dostępne detergenty bez substancji ściernych. Powierzchnie matowe mogą co jakiś czas wymagać czyszczenia środkami o delikatnym działaniu ściernym.



### UWAGA:

ABY JAK NAJDŁUŻEJ CIESZYĆ SIĘ PIĘKNYM POWIERZCHNI PRODUKTU I UNIKNAĆ UPORCZYWYCH PŁAM (NP. Z FARBY DO WŁOSÓW, SZMINKI I INNYCH PRODUKTÓW O DZIAŁANIU BARWIĄCYM), NALEŻY WYCZYŚCIĆ POWIERZCHNIĘ NATYCHMIAST PO ZABRUDZENIU.

TEMPERATURA WODY DO MYCIA UMYWALKI NIE POWINNA PRZEKRACZAĆ 70°C, A DO MYCIA WANNY I BRODZIKA 75°C.

NIE UŻYWAĆ ŚRODKÓW DO MYCIA I PIELĘGNACJI WYPOSAŻENIA ŁAZIENEK ZAWIERAJĄCYCH BARWNIKI NATURALNE LUB SZTUCZNE. PRZED UŻYCIEM ŚRODKA CZYSZCZĄCEGO NALEŻY SPRAWDZIĆ JEGO DZIAŁANIE NA NIEWIDOCZNEJ POWIERZCHNI PRODUKTU.

NIEPRAWIDŁOWA PIELĘGNACJA GROZI USZKODZENIEM I UNIEWAŻNIENIEM GWARANCJI.



### ZALECENIA DLA PRODUKTÓW Z BŁYSZCZĄCYM WYKOŃCZENIEM

1. Do regularnego czyszczenia zalecamy uniwersalne środki czystości pozbawione działania ściernego, łagodne płyny do mycia naczyń lub produkty przeznaczone do mycia powierzchni z polyskiem.
2. Po każdym użyciu należy spłukać powierzchnię wodą i wyczyścić bawełnianą ścierką.
3. Zalecamy woskowanie powierzchni produktu raz w miesiącu za pomocą wosku naturalnego (np. pszczelego), co przedłuży jej estetyczny wygląd.
4. Uporczywe zabrudzenia (plamy z tłuszczu, oleju, farb lub tuszu, a także pleśń) należy usuwać ciepłą wodą z łagodnymi detergentami lub wodą z mydłem.
5. Nie czyścić powierzchni ściernymi środkami czystości. Jeżeli środek czystości wydaje się szorstki, gdy jest rozcierany między palcami, nie należy używać go do czyszczenia powierzchni z polyskiem.
6. Niewielkie rysy można usunąć pastą polerską.
7. Rysy na powierzchni można usunąć mokrym, drobnoziarnistym papierem ściernym. Najpierw użyć papieru o ziarnie 1500 – w razie potrzeby zmienić ziarno na 3000. Następnie wypolerować powierzchnię drobnoziarnistą pastą polerską (przeznaczoną do podłoży malowanych).
8. Kamień usuwać octem rozcieńczonym wodą.



### ZALECENIA DLA PRODUKTÓW Z MATOWYM WYKOŃCZENIEM

1. Do regularnego czyszczenia zalecamy uniwersalne środki czystości pozbawione działania ściernego lub łagodne płyny do mycia naczyń.
2. Po każdym użyciu należy spłukać powierzchnię wodą i wyczyścić bawełnianą ścierką.

3. Plamy uporczywe (z tłuszczu, oleju, farb, tuszu lub pleśni) można usuwać łagodnym mleczkiem. Doczyszczenie powierzchni może wymagać nieco wysiłku.

### UWAGA: ŚRODKÓW CZYSTOŚCI O DZIAŁANIU ŚCIERNYM UŻYWAĆ Z DUŻĄ OSTROŻNOŚCIĄ.

4. Zalecamy natrzeć raz w miesiącu powierzchnię produktu oliwką do ciała, co przedłuży estetyczny wygląd powierzchni.
5. Uporczywe zabrudzenia należy usuwać ciepłą wodą z łagodnymi detergentami lub wodą z mydłem.
6. Rysy na powierzchni można usunąć szorstką gąbką, a następnie przetrzeć oliwką. Kamień usuwa się octem rozcieńczonym wodą.



### ZARYSOWANA LUB USZKODZONA POWIERZCHNIA

Aby naprawić zarysowaną lub uszkodzoną powierzchnię należy postępować zgodnie ze wskazówkami w pkt 7 instrukcji lub użyć zestawu Repair Kit, dedykowanego do naprawy naszych produktów.

## POKYNY PRO ÚDRŽBU A ČIŠTĚNÍ NAŠICH VÝROBKŮ

Všechny naše výrobky jsou z Mineral Composite s nanocoat povrchovou úpravou co se v současnosti řadí k těm nejkvalitnějším na trhu. Při běžném používání si povrch i při minimální péči zachovává svou krásu a čistotu.

### CO JE TO MINERAL COMPOSITE

Každý náš výrobek z Mineral Composite obsahuje 75 % dolomitu. Jeho vnější povrch je následně pokryt tzv. nanopovlakem.

Mineral Composite plně využívá vlastností dolomitového kamene, který je navíc zpevněn pružným pryskyřičným pojivem, což zajišťuje odolnost vůči zátěži a chrání před poškozením při nárazu a vlivu vysokých a nízkých teplot.

Výrobky z Mineral Composite si dlouhodobě udržují optimální teplotu. Jsou vždy teplé na dotek a v koupelně poskytují bezkonkurenční pohodlí.

V důsledku přirozené pevnosti povrchu opatřeného nanopovlakem jsou tyto výrobky vždy příjemné na dotek a mají hladkou povrchovou úpravu. Mineral Composite se vyznačuje dlouho-trvající kvalitou, stálostí a snadnou péčí neboť nepodporuje růst bakterií a neabsorbuje vodu ani chemické látky.

Pro běžné čištění lesklých a matných povrchů doporučujeme použít neabrazivní (nebrusné) čisticí přípravky, které jsou běžně k dostání v mnoha obchodech. Matný povrch může příležitostně vyžadovat lehce abrazivní (brusný) přípravek.



### POZNÁMKA:

PRO ZACHOVÁNÍ KRÁSY POVRCHU VÝROBKU A ZABRÁNĚNÍ NEŽÁDOUCÍCH SKVRN (BARVA NA VLASY, INKOUST, RTĚNKA A DALŠÍ BARVICÍ LÁTKY) DŮRAZNĚ DOPORUČUJEME OKAMŽITÉ ODSTRANĚNÍ NEČISTOT Z POVRCHU VÝROBKU. MAXIMÁLNÍ DOPORUČENÁ TEPLOTA PRO UMYVADLO JE 70 °C. PRO VANU A SPRCHOVOU VANIČKU MAXIMÁLNĚ 75 °C.

NEPOUŽÍVEJTE ŽÁDNÉ ČISTÍCÍ PŘÍPRAVKY DO KOUPELEN S OBSAHEM PŘÍRODNÍCH NEBO UMĚLÝCH BARVIV. PŘÍPRAVEK NEJPRVE VYZKOUŠEJTE NA MÁLO VIDITELNÉM MÍSTĚ.

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ MŮŽE VÝROBEK NEVRATNĚ POŠKODIT A ZBAVIT HO ZÁRUKY.





### DOPORUČENÍ PRO LESKLÉ POVRCHOVÉ ÚPRAVY

- Pro pravidelné čištění používejte univerzální čisticí prostředky neabrazivního (nebrusného) typu, jakýkoliv slabý čisticí roztok na nádobí nebo prostředek vyrobený speciálně pro lesklé povrchy.
- Po každém použití je nutné vnitřní povrch opláchnout vodou a očistit bavlněnou utěrkou.
- Pro prodloužení estetického vzhledu produktu doporučujeme jednou měsíčně navoskovat jeho povrch přírodním (např. včelím) voskem.
- Silnější nános nečistot (mastnotu, plíseň, olej, barvu nebo inkoustové skvrny) je nutné kamžítě omýt horkou vodou a následně šetrnými čisticími prostředky nebo mýdlovým roztokem.
- Nikdy nepoužívejte žádné abrazivní (brusné) čisticí prostředky. Pokud mezi prsty ucítíte, že je přípravek zrnitý, tento přípravek není vhodný pro čištění vašeho výrobku vlesklé povrchové úpravě.
- Drobné škrábance lze odstranit použitím leštící pasty.
- Škrábance na povrchu lze ošetřit smirkovým papírem navlhčeným vodou. Nejprve vyzkoušejte papír zrnitosti 1 500, poté, je-li potřeba, zkuste papír zrnitosti 3 000. Následně může být povrch vyleštěn jemnozrnnou leštící pastou (na lakovaný natřený povrch).
- Vodní kámen lze odstranit roztokem vody a octu.



### POŠKRÁBANÉ NEBO POŠKOZENÉ POVRCHY

K opravě poškrábaného nebo poškozeného povrchu postupujte dle bodu 7 nebo aplikujte naši OPRAVNOU SADU (REPAIR SET) určenou přesně pro tento účel.



### DOPORUČENÍ PRO MATNÉ POVRCHOVÉ ÚPRAVY

- Pro pravidelné čištění používejte univerzální čisticí prostředek neabrazivního (nebrusného) typu nebo jakýkoliv slabý čisticí roztok na nádobí.
- Po každém použití je nutné vnitřní povrch opláchnout vodou a očistit bavlněnou utěrkou.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ И ОЧИСТКЕ ИЗДЕЛИЯ

Поверхности всех наших изделий изготовлены из Mineral Composite, благодаря чему они отличаются самым высоким качеством на рынке. Эти поверхности сохраняют красивый внешний вид на долгие годы и в нормальных условиях эксплуатации требуют лишь небольшого ухода.

### СВЕДЕНИЯ О MINERAL COMPOSITE

Каждое изделие из о Mineral Composite состоит, по крайней мере, в 75% из доломитовых пород. Внешняя поверхность изделия защищена папосоат.

Материал изготовления обладает всеми свойствами доломитовых пород, и одновременно усилен эластичной связующей смолой, которая придает ему устойчивость к механическим воздействиям, повреждениям от ударов и воздействию высоких и низких температур.

Изделия из Mineral Composite долго поддерживают оптимальную температуру, поэтому они теплые на ощупь и гарантируют непревзойденный комфорт в ванной комнате.

Благодаря высокой прочности поверхности, защищенной папосоат, изделие остается гладким и приятным на ощупь долгое время. Mineral Composite не способствует развитию бактерий и не впитывает воду и химические вещества, что обеспечивает длительное качество и простоту ухода за его поверхностью.

Для ежедневной очистки глянцевых и матовых поверхностей рекомендуются общедоступные моющие средства без абразивных веществ. Матовые поверхности могут время от времени требовать очистки средствами с мягким абразивным действием.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

ЧТОБЫ КАК МОЖНО Дольше НАСЛАЖДАТЬСЯ КРАСОТОЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЗДЕЛИЯ И ИЗБЕЖАТЬ СТОЙКИХ ПЯТЕН (НАПРИМЕР, ОТ КРАСКИ ДЛЯ ВОЛОС, ПОМАДЫ И ДРУГИХ ПРОДУКТОВ, ИМЕЮЩИХ ОКРАШИВАЮЩЕЕ ДЕЙСТВИЕ) НЕОБХОДИМО ОЧИСТИТЬ ПОВЕРХНОСТЬ СРАЗУ ЖЕ ПОСЛЕ ЗАГРЯЗНЕНИЯ.

РАКОВИНУ СЛЕДУЕТ МЫТЬ ВОДОЙ С ТЕМПЕРАТУРОЙ ДО 70°C, А ВАННУ И ПОДДОН – ВОДОЙ С ТЕМПЕРАТУРОЙ ДО 75°C.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СРЕДСТВА ДЛЯ МЫТЬЯ И УХОДА ЗА ВАННЫМИ КОМНАТАМИ, СОДЕРЖАЩИЕ НАТУРАЛЬНЫЕ ИЛИ ИСКУССТВЕННЫЕ КРАСИТЕЛИ. ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЧИСТЯЩЕГО СРЕДСТВА ПРОВЕРЬТЕ ЕГО ДЕЙСТВИЕ НА НЕЗАМЕТНОЙ ПОВЕРХНОСТИ ИЗДЕЛИЯ.

НЕПРАВИЛЬНЫЙ УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ЕГО ПОВРЕЖДЕНИЮ И АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ.



## РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ГЛЯНЦЕВЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

1. Для регулярной очистки рекомендуется использовать универсальные чистящие средства без абразивного действия, мягкие жидкости для мытья посуды или продукты, предназначенные для очистки глянцевых поверхностей.
2. После каждого использования промойте внутреннюю поверхность водой и протрите хлопчатобумажной салфеткой.
3. Рекомендуем полировать поверхность изделия один раз в месяц природным воском (наприм. пчелиным). Это позволит дольше сохранить ее эстетичный внешний вид.
4. Стойкие загрязнения (пятна от жира, масла, краски или туши, а также плесень) удалите теплой водой с мягкими моющими средствами или водой с мылом.
5. Не очищайте поверхность абразивными чистящими средствами. Если чистящее средство кажется шероховатым при растирании пальцами, не используйте его для очистки глянцевой поверхности.
6. Небольшие царапины можно удалить с помощью полировочной пасты.
7. Царапины можно удалить с поверхности мокрой мелкой наждачной бумагой. Сначала используйте бумагу с размером зерна 1500, а в случае необходимости воспользуйтесь бумагой с зерном 3000. Затем отполируйте поверхность мелкозернистой полировочной пастой (предназначенной для окрашенных оснований).
8. Известковый налет удаляется уксусом, разбавленным водой.

## РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ МАТОВЫХ ПОВЕРХНОСТЕЙ

1. Для регулярной очистки рекомендуется использовать универсальные чистящие средства без абразивного действия или мягкие жидкости для мытья посуды.
2. После каждого использования промойте внутреннюю поверхность водой и протрите хлопчатобумажной салфеткой.

3. Стойкие загрязнения (пятна от жира, масла, краски, туши или плесень) можно удалять мягким чистящим молочком. Надлежащая очистка поверхности может потребовать некоторых усилий.

### **ПРИМЕЧАНИЕ: ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА С АБРАЗИВНЫМ ДЕЙСТВИЕМ СЛЕДУЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬ С БОЛЬШОЙ ОСТОРОЖНОСТЬЮ.**

4. Рекомендуется один раз в месяц натирать поверхность изделия маслом для кожи. Это позволит дольше сохранить эстетичный внешний вид изделия.
5. Сильные загрязнения удаляйте теплой водой с мягкими моющими средствами или водой с мылом.
6. Царапины на поверхности можно удалить жесткой губкой, а затем протереть маслом для кожи. Известковый налет удаляется уксусом, разбавленным с водой.



## ПОЦАРАПАННЫЕ ИЛИ ПОВРЕЖДЕННЫЕ ПОВЕРХНОСТИ

Чтобы отремонтировать поцарапанную или поврежденную поверхность, следуйте указаниям пункта 7 инструкции, или используйте специализированный НАБОР ДЛЯ РЕМОНТА наших изделий.

## TISZTÍTÁSI ÉS KARBANTARTÁSI UTASÍTÁS A TERMÉKEINKHEZ

---

Minden termékünk Mineral Composite-ból készül, nanocoat bevonattal, amely jelenleg a piacon az egyik legjobb minőségű. Normál használat esetén a felület minimális gondossággal megőrzi szépségét és tisztaságát.

### MI AZ A MINERAL COMPOSITE?

Minden Mineral Composite termékünk 75% -ban tartalmaz dolomitot. Külső felületét ezután ún. nanobevonattal kezeltük.

A Mineral Composite teljes mértékben kihasználja a dolomit kő tulajdonságait, amelyet emellett rugalmas műanyag kötőanyaggal erősítünk meg, amely biztosítja a terhelési ellenállását és védi az ütéskárosodásoktól, valamint a magas és alacsony hőmérsékletektől.

A Mineral Composite termékek hosszan megtartják az optimális hőmérsékletet. Tapintásra mindig kellemes hőmérsékletű, és páratlan kényelmet nyújtanak a fürdőszobában.

A nanobevonattal festett felület természetes szilárdsága miatt ezek a termékek mindig kellemes tapintásúak és sima felületűek. A Mineral Composite anyagot a tartós minőség, stabilitás és könnyű karbantartás jellemzi, mivel nem meggátolja a baktériumok szaporodását, és nem szívja magába a vizet vagy a vegyszereket.

A fényes és matt felületek rendszeres tisztításához javasoljuk a nem abrazív (nem súroló) tisztítószer használatát, amelyek általában sok üzletben elérhetőek. A matt felületen alkalmanként alkalmazhat enyhén csiszoló anyagot.



### MEGJEGYZÉS:

A TERMÉK FELÜLETÉNEK SZÉPSÉGÉNEK MEGŐRZÉSE ÉS A NEM KÍVÁNT FOLTOK (HAJFESTÉK, TINTA, RÜZS ÉS EGYÉB SZINEZŐANYAGOK) MEGELŐZÉSE ÉRDEKÉBEN HATÁROZOTTAN JAVASOLJUK A SZENNYEZŐDÉS AZONNALI ELTÁVOLÍTÁSÁT A FELÜLETRŐL. A MOSDÓ MAXIMÁLIS AJÁNLOTT HŐMÉRSÉKLETE 70 °C. A KÁD ÉS A ZUHANYTÁLCA LEGFELJEBB 75 °C. SOHA NE HASZNÁLJON A FÜLDŐSZOBÁBAN MESTERSÉGES VAGY TERMÉSZETES SZINEZÉKET TARTALMAZÓ TISZTÍTÓSZERT. VISSZAFORDÍTHATLANUL MEGRONGÁLHATJA A TERMÉKET ÉS MEGSZÜNTETI A JÓTÁLLÁST.



### TANÁCSOK A FÉNYES FELÜLETEKHEZ

1. Rendszeres tisztításhoz használjon nem abrazív (nem koptató) univerzális tisztítószeret, bármilyen enyhe mosogatószert vagy kifejezetten fényes felületekhez készített tisztítószert.
2. Minden egyes használat után a belső felületet vízzel le kell öblíteni, és pamutruhával megtisztítani.
3. A termék esztétikus megjelenésének meghosszabbítása érdekében javasoljuk, hogy havonta egyszer felületét természetes (pl. Méh) viasszal kezelje le.
4. A nagyobb szennyeződések (zsír, penész, olaj, festék vagy tinta foltok) forró vízzel, majd enyhe mosószerrel vagy szappanos oldattal azonnal le kell mosni.
5. Soha ne használjon súrolószert. Ha szemcsésnek éri az ujjai között a tisztítószert, akkor nem alkalmas a termék fényes felületének tisztítására.
6. A kis karcolásokat polírozó pasztával lehet eltávolítani.
7. A felületén lévő karcolások vízben nedvesített csiszolópapírral kezelhetők. Először próbáljon ki 1500 szemcse méretű papírt, majd szükség esetén 3000 szemcse méretű papírt. Majd a felületet finomszemcsés polírozópasztával csiszolhatja (lakkozott / festett felülethez).
8. A vízkő víz és ecet oldatával eltávolítható.



### TANÁCSOK A MATT FELÜLETEKHEZ

1. A rendszeres tisztításhoz használjon nem abrazív (nem koptató) típusú univerzális tisztítószert, vagy bármilyen enyhe mosogatószert.
2. Minden egyes használat után a belső felületet vízzel le kell öblíteni, és pamutruhával meg kell tisztítani.

3. Használjon gyengéd csiszolószert a makacs foltok (zsír, penész, olaj, festék vagy tinta foltok) ellen. Szükség lehet a szennyezett felület enyhe dörzsölésére a foltok eltávolításához.

### MEGJEGYZÉS: KÉREM LEGYEN ÓVATOS AZ ABRAZÍV ANYAGOT (CSISZOLÓ RÉSZECSKÉT) TARTALMAZÓ TISZTÍTÓSZEREK HASZNÁLATA SORÁN.

4. A termék kinézetének megőrzése érdekében havonta egyszer ajánlott bőrápoló olajat felvinni a felületre.
5. A makacs szennyeződések forró vízzel, gyengéd tisztítószerekkel vagy szappanos oldattal kell lemosni.
6. A felületi karcolások durva szivaccsal eltávolíthatók, majd olajjal kezelhetők. A vízkő víz és ecet oldatával eltávolítható.



### KARCOS VAGY SÉRÜLT FELÜLETEK

A karcos vagy sérült felület kijavításához kövesse a 7. pontot, vagy alkalmazza a JAVÍTÓ KÉSZLETET (REPAIR SET).